

La Fabrique Imaginaire

# DOSSIER DE PRESSE

*Voyage*

THÉÂTRE "VOYAGE" À LA BALSAMINE

# Le spectacle qui vous fait prendre l'avion

La dernière création d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad

Le "temps" est au cœur de la dernière création du couple Eve Bonfanti et Yves Hunstad. Entourés de quatre autres comédiens, ils nous proposent le premier épisode d'un voyage physique et métaphysique, entre la mort, la vie, la molécule, etc.

Quand Eve Bonfanti et Yves Hunstad créent, le milieu théâtral est en émoi. Leur théâtre drôle et métaphysique a, en quelques spectacles, acquis un fan-club. Leur style? Du méta-théâtre qui joue sur la confusion du spectateur, des perceptions, le prolongeant, à pas feutrés et subtils, dans la réalité concrète d'une histoire irréaliste. Pouvoir de l'imagination, le tout se déroule avec un naturel proche de l'improvisation comme si l'écriture se façonnait sous nos yeux, avec nous dans le sujet, et ce couple de "magiciens" qui sur scène use d'une naïveté de jeu savoureuse mêlée à une poésie discrète.

## ON MEUBLE

Cette fois-ci, avec ce premier épisode de "Voyage", ils s'attaquent à un sujet casse-gueule: le temps. Sur une scène vide, encadrée de spots, Eve et Yves nous accueillent, un peu embêtés. Ils doivent "meubler". Il est 21h10. Si on a l'impression que la représentation a du retard, eux affirment qu'ils ont de l'avance: pour les retardataires, ils avaient prévu de commencer à 21h20. En avance, en retard, ce préambule ouvre le spectacle comme une démonstration concrète pour une première prise de conscience: "l'heure n'est pas un chiffre mais une impression qui nous appartient"... La suite est gérée par la comé-



La tête dans les nuages pour réfléchir au temps.

HERMAN SORGELOOS

dienne Eve qui "meuble" à son tour, avec son babil. Elle raconte, dans un méli-mélo feint, une conférence sur l'ADN qui l'a interpellée, son nouveau voisin de palier, et son accident de voiture... C'est parti. "Voyage" glisse ainsi, de biais, dans le temps et l'espace. Pour tenir le fil de ce voyage éclaté, "l'accident" donne la cohérence aux différents personnages qui s'entrecroisent dans des scènes qui s'enchaînent à rebours. On découvre un généticien passionné et stressé (Etienne Van der Belen) et ses conférences populaires sur l'ADN, une sexologue (Katia Ponómareva) et ses théories sur le plaisir sexuel comme fonction biologique ou encore un musicien québécois (le voisin de palier), et une jeune femme au violon (Lola Bonfanti) qui est en

réalité la mère de la "dame à l'accident"! Les comédiens vont et viennent entre le public et la scène. Ils sont parmi le public pour interpeller le conférencier, jouant donc leur texte entre deux spectateurs. Par ce procédé, on finira par se retrouver dans un avion à destination de Barcelone, avec un commandant de bord (Valère Le Dourner), une hôtesse (la "dame à l'accident") et quelques perturbations.

## SURPRISES

Le texte, lui, introduit au compte-gouttes les notions de temps, de hasard, d'aléatoire, de choix, d'émotion, de sensations, d'intuition et de conscience. On se rencontre, on se drague, on réfléchit... Et si tout cela provenait d'un cerveau dans le coma ou de

l'imaginaire débordant d'une comédienne qui écrit sa prochaine pièce? Bref, "Voyage" possède de une construction brillante et quelques scènes comiques d'Yves Hunstad, essentiellement.

Il surprendra ceux qui découvriront la compagnie. Pour nous, dans une mise en scène convenue, un pauvre jeu de confusion et une métaphysique de comptoir, le spectacle se situe entre la "bravitude" et la platitude avec, un final lyrique et creux qui lance: "C'est le temps qui révèle notre histoire, nous pouvons lui faire confiance"... «

NURTEN AKA

À NOTER Jusqu'au 19 mai à 21h au théâtre de la Balsamine, 1 avenue Félix Marchal, 1030 Bruxelles. 02/735.64.68. www.balsamine.be

# Six personnages en quête du Temps

► Nouvel opus pour Yves Hunstad et Eve Bonfanti : invitation au "Voyage".

► Les deux navigateurs de l'imaginaire font une première escale à Bruxelles.

Depuis qu'ils se sont rencontrés au début des années 80, Eve Bonfanti et Yves Hunstad pratiquent à quatre mains le difficile exercice d'auteur-acteur. Chacun de leurs spectacles - "La Tragédie comique" (1988), "Du vent, des fantômes" (1998) et "Au bord de l'eau" (2002) - s'est apparenté à un périple dans l'imaginaire sans limite.

Leur nouveau-né s'intitule carrément "Voyage". Sous-titré "Premier épisode", il augure d'une longue croisière, après cette première escale au Théâtre de la Balsamine.

Hunstad/Bonfanti, c'est un vrai couple d'artistes, passionnés et passionnants; une secte à deux, avec l'humour en plus. La faiblesse de leur productivité (quatre spectacles en un peu moins de vingt ans) est inversement proportionnelle à leur inventivité et leur qualité.

## Jusqu'au bout du sens

Ce binôme pratique la maturation organique, le mûrissement tellurique, digérant et ruminant les mots, les idées et les histoires jusqu'à leur faire rendre la dernière goutte de suc et

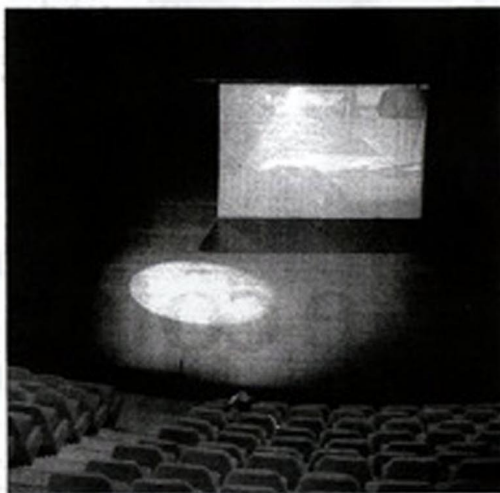
de sens. C'est de la gastrologie fusion, de la cuisine basse température, du confit d'imaginaire. Bref, on les aime.

Alors, ce nouveau "Voyage", où nous mènera-t-il? Comme chaque fois, cela parle de la vie, de la mort, de l'amour et de tout le bazar. Mais encore? Hé bien, il y a six personnages (et six personnes en scène) bien typés: un généticien qui donne une conférence sur l'ADN, une sexologue qui s'interroge sur l'amour et suit le généticien jusqu'à Barcelone, un musicien québécois qui débarque à l'instant à l'aéroport

et une actrice qui semble concevoir et présenter le spectacle, mais qui étrangement, vient d'avoir un accident de voiture.

A quoi s'ajoutent un pilote d'avion - qui assure très logiquement la régie des représentations - et une violoniste d'à peine vingt ans mais qui, par le jeu du temps s'avère aussi être la mère de l'actrice adulte. Car, préviennent-ils, "les personnages déambulent dans des temps où les forces du passé et du présent se mélangent".

Il est ici question d'un voyage à vivre avec le public, avec le Temps comme maître d'œuvre, ce temps qui nous rassemble et nous sépare. "On a tous une



► Un "Voyage" qui augure d'une longue croisière.

montre, mais on ne vit pas tous à la même heure. On vit sur la même planète, mais on habite des temps différents. Et ces temps se déroulent simultanément sans que l'on en ait conscience, sauf lorsqu'on s'arrête un moment pour les écouter, au théâtre, par exemple."

Les (heureux) spectateurs qui ont suivi les aventures précédentes d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti savent qu'on ne peut ni raconter ni résumer leurs spectacles. Ce sont chaque fois des expériences limites qui bousculent tous les codes de la représentation, aux confins du jeu et du non-jeu, du dit et du non-dit, du formulé et de l'indicible. Du temps de "Gilbert sur scène", déjà, Hunstad faisait décoller un tram bruxellois et toute la salle avec lui...

## Comme une évidence

C'est que le public devient le partenaire plein et entier d'une construction qui se fait avec lui. Ainsi, le présent "Voyage" est le fruit de nombreuses résidences d'écriture en France, commencées en novembre 2004 et chaque fois conclues par une présentation publique du résultat.

"La notion d'une seule période de répétitions en vase clos suivie d'une première représentation 'prestigieuse' ne peut avoir de sens pour nous, précise le couple. C'est la combinaison de nos sensations et de celles du public qui crée sur la scène ce qui apparaît comme une évidence."

Philippe Tirard

► Bruxelles, Théâtre de la Balsamine, du 24 avril au 13 mai. Tél. 02.735.6458. [www.balsamine.be](http://www.balsamine.be)



Yves Hunstad et Eve Bonfanti nous emmène en Voyage. Et on s'empresse d'embarquer !  
scènes 52

Le Soir, Le Mad 18/04/07

pratique

**Voyage**

Un spectacle de et par Eve Bonfanti et Yves Hunstad, avec également Katia Ponomareva, Lola Bonfanti, Etienne Van der Beken et Valère Le Doumer. Du 24 avril au 19 mai au Théâtre de la Balsamine, 1 avenue F. Marchal, 1030 Bruxelles. Tél. : 02-735.64.68. Net : www.balsamine.be

# Yves Hunstad et Eve Bonfanti sautent dans le puits du temps

Prêts pour un « Voyage » dans les plis du temps et de l'espace ? Filez sans délai à la Balsamine et accrochez-vous à votre fauteuil !

**O**n croit souvent que les sensations fortes doivent éclipser de mille lumières, comme un mariage de fête. Depuis vingt ans, les créateurs de théâtre Eve Bonfanti et Yves Hunstad prouvent qu'on peut donner le vertige au public avec les mains dans les poches.

La acclamée *Tragédie comique*, en 1988, installa un ton sans pareil. « Yves Hunstad embarque pour des mondes imaginaires sur un nuage à voile rouge. Trois mots, trois métriques, il tient la salle », s'épatait la presse française alors que ce spectacle fondateur se jouait au Théâtre des Bouffes du Nord, dirigé par Peter Brook à Paris.

Depuis lors, le voyage n'a pas eu de repos. Eve Bonfanti et Yves



« Les spectateurs ne peuvent pas se contenter de nous voir agir, ils sont eux-mêmes dans un état de rêve, de semi-surdormance », explique Eve (au centre) et Yves (deuxième à partir de la gauche). PHOTO: MANI SORRELO

Hunstad, pour qui « la moindre coïncidence est sujet d'écriture », voient leur vie au théâtre. Ou le théâtre à leur vie. « Tout fait partie de notre moulin », admet Yves Hunstad. « Un coup de fil raté, dans la vie, peut devenir le début d'une scène, au théâtre », précise Eve Bonfanti. Le résultat est fascinant : les spectacles du duo jouent sur le fil du réel. On sait que notre ticket va servir de séance à un trouble qui jongle avec le vrai, le faux, la réalité, la fiction, le temps réel et le temps du théâtre. « On ne veut pas que le public "regarde" nos spectacles. On veut qu'il fasse partie d'un événement qu'on vit avec lui. »

Tout cela semble un peu ésotérique. Yves et Eve, volontiers métaphoriques, ne s'en défendent pas. Mais une fois qu'on s'assied dans la salle, ces considérations abstraites passent par le concret : « Nous intégrons complètement les spectateurs dans nos spectacles. Ils sont une donnée essentielle », disent-ils. Et cela se ressent à chaque spectacle.

Cette fois, à la Balsamine, à Bruxelles, on partira tous en Voyage. Accrochez-vous ! Tout commence par... un retard. Nous sommes dans la salle, et le régisseur passe : un problème technique, sans doute. Une actrice installe un tabouret, discute avec le metteur en scène. « On

n'est pas en retard, on avait prévu de commencer à moins le quart », glisse-t-elle à la salle. Mais le spectacle a bien sûr déjà commencé...

Ce n'est qu'une petite pirouette. Car Voyage remonte le temps. Cette première scène est en fait la dernière. Le téléphone de la comédienne sonne : « Je suis au théâtre, il y a des gens, dit-elle. Je ne peux pas te parler. J'ai eu un accident. » Quel accident ? Un truc grave, apparemment. Elle est peut-être morte. Comme on est au théâtre, lieu où la mort de personnages est fréquente, ce n'est pas grave : la comédienne peut continuer à jouer.

Pas à peu, on va remonter le temps et découvrir le passé. Avec mille coïncidences. Suivront une conférence sur la génétique, un voyage à Barcelone, un pilote d'avion (qui est le régisseur du début), une jeune fille de 20 ans qui est la mère de l'actrice et dont on découvre le passé... « Quand est-ce que la fiction démarre ? Il n'y a pas de début. C'est insaisissable. C'est ce qui nous intéresse, au théâtre. Un voyage vers l'infini, où le public sait toujours où il est, tout en étant complètement dépayé ! », rigole Eve.

**Quatre spectacles qui ont forgé un style**

**La tragédie comique.** En 1988, Yves Hunstad nous bouleverse avec ce solo qui jongle avec les conventions du théâtre. Vingt ans après, il pourrait toujours le jouer, sans discontinuer, vu le succès. Il pense enfin à le reprendre... A suivre, donc.

**Du vent... des fantômes.** En 1998, Eve Bonfanti et Yves Hunstad con-

firmement leur art de donner chaud avec un tricot purement imaginaire. Un deuxième bijou, qui ne ternit pas : le spectacle va se jouer du 7 septembre au 28 octobre au Théâtre du Rond-Point, à Paris.

**Au bord de l'eau.** Yves et Eve lisent une pièce devant nous. Quoi de plus simple ? Oui, sauf que les évé-

nements inattendus, auxquels nous participons, figurent aussi dans le texte... Un vertige qui continue à se jouer en tournée.

**Voyage.** Un travail de recherche sur l'épopée qui ne fait que commencer. La première étape se dévoile à la Balsamine, rien que pour vous. Gâtés, va ! L. A.

## VOYAGE

**représentations du mardi au samedi à 21h**

Théâtre de la Balsamine  
Av. Félix Marchal 1 - 1030 Bruxelles

du 24/04/2007 au 19/05/2007

**Réservations : 02/ 735 64 68**

C'est exactement ce que l'on peut faire en ce moment au Théâtre de la Balsamine en compagnie d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad, les deux auteurs de ce spectacle qui entre dans les domaines de la science, du fantastique, de l'imaginaire et de l'insolite.

« Voyage » est l'histoire imaginaire de divers personnages qui évoluent « sans cloison » dans différents couloirs du Temps , à savoir : un généticien qui donne une conférence sur l'ADN (acide désoxyribonucléique) , une sexologue qui s'interroge sur l'amour et va suivre le généticien jusqu'à Barcelone, un musicien québécois qui débarque à l'aéroport de Bruxelles encombré de trois valises, un pilote d'avion préoccupé par l'atterrissage sur Barcelone , une jeune violoniste et une actrice , conceptrice et animatrice du spectacle qui « étrangement » vient d'avoir un accident de voiture...

Ces personnages , morts ou vivants ? – déambulent dans des temps où les forces du passé et du présent se mélangent. Ils se croisent et se rencontrent pour nous entraîner dans un monde aux repères changeants. Les heures se décalent, les espaces entrent en collision et des combinaisons imprévues se forment qui sont autant de points de vue sur notre perception de la vie , de notre vie à tous.

***Eve Bonfanti ( la « morte ? » à la suite d'un accident de voiture ) :***

***On a tous une montre , mais on ne vit pas tous à la même heure. On vit sur la même planète , mais on habite des temps différents. Et ces temps se déroulent simultanément sans que l'on en ait conscience , sauf lorsqu'on s'arrête un moment pour les écouter, au théâtre, par exemple...***

Nous , spectateurs , participons à « ce voyage de l'imaginaire » qui nous rassemble et nous sépare. L'important est de se laisser porter , juste prendre le temps du voyage...

*Eve Bonfanti : Je vous dirais que nous jouons ce spectacle -sur lequel nous avons travaillé pratiquement durant trois années- et que nous nous interrogeons toujours sur les personnages que nous interprétons.*

*Yves Hunstad : Nous nous interrogeons sur le Temps et l'avenir , sur ce côté imprévisible de notre vie. Nous partons d'une perception à l'autre.*

*Eve Bonfanti : Qu'est-ce qui est réel ? Qu'est-ce qui est de l'ordre*

du spectacle ? Un questionnement sans fin !

*Yves Hunstad : Nous sommes vraiment dans l'imaginaire de chacun, tant les spectateurs qu'Eve , Katia, Lola , Etienne et Valère...  
C'est passionnant !*

*Eve Bonfanti : Nous avons donc mis trois années pour aboutir à ce que vous voyez aujourd'hui et cependant , ce spectacle bouge sans arrêt. La représentation à laquelle vous avez assisté ce mardi soir sera sans doute différente demain mercredi, et jeudi et les autres soirs à venir...*

*Yves Hunstad : Nous avons ouvert la scène pour vivre avec Katia Ponomareva, Lola Bonfanti – la fille d'Eve , Etienne Van der Belen et Valère Le Dourner , des comédiens que nous aimons beaucoup et avec lesquels nous avons envie de partager.*

*Eve Bonfanti : Le temps présent est notre espace de création. Nous sommes deux au départ , Yves et moi-même. Nous nous sommes réunis dans l'univers du théâtre pour faire vivre sur la scène nos propres inventions , poussés par la nécessité de prendre la parole et de fonder ensemble une écriture « jumellaire", féminine et masculine, à la fois double et apparemment unique .*

Je les connais bien tous les deux depuis un long moment. Ce sont de véritables « fabricants de théâtre » , des arpenteurs d'imaginaires , qui pratiquent leur métier de jour en jour, de voyage en voyage , en tant que concepteurs et acteurs de leurs propres pièces .

Un travail très personnel, inédit , insolite, dans la pratique de répétitions constantes. Un travail sur l'écriture et le jeu en présence du public.

*Yves Hunstad : Nous croyons que le lieu du théâtre est un espace consacré à la connaissance de la vie , à la poésie de l'univers , à l'apprentissage de ce qui nous meut , à la beauté de l'incertitude qui nous compose.*

*Eve Bonfanti : Toute la question pour nous, Yves et moi , pour ma fille Lola , et nos amis Katia , Etienne et Valère , est de faire coexister , dans un seul et même spectacle, la légèreté qui se libère du plaisir de jouer sur une scène , la métaphysique qui se dégage de nos questions sur l'existence et l'inébranlable envie de vivre et d'aimer.*

Et de fait , ils nous séduisent tous les six. Nous les adoptons dès le début du spectacle, nous les suivons dans leurs propos et leurs gestuelles. Nous essayons de les comprendre tout en nous disant : Mais de quoi s'agit-il vraiment ? D'une ou d'histoires vécues ? Ces personnages ne sont-ils pas morts ? Sont-ils en communication avec leurs cerveaux et ceux des autres ?

C'est troublant , surprenant , inquiétant. Les questions de tout ordre fusent et éclatent comme un feu d'artifice . Nous quittons le théâtre en pleine réflexion. Et cela , c'est formidable !

Un spectacle qu'il faut voir pour l'écriture d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad, pour les thèmes abordés ( entre autres et principalement celui de la Mort ), pour le jeu des acteurs qui nous communiquent

une telle vérité dans la façon de raconter, d'exposer – même cette conférence sur l'ADN – on y est totalement et on écoute ce brillant conférencier, pour le faux jeu de l'interaction entre les personnages ( tels le généticien, l'actrice, le québécois). Ils sont parfaits , authentiques, et terriblement sympathiques..

Le son et l'image jouent un rôle prépondérant : décollage et atterrissage de l'avion ( il passe près des toits du théâtre), les ambiances de salles de conférences avec intervention du public... enregistré – qui applaudit à tout rompre...projection du cockpit de l'avion, etc...

Un faux jeu de la vérité ? ! Et si tout cela était vraiment ? Est-ce que cela voudrait dire que nous sommes morts, nous aussi ?

*Eve Bonfanti : Notre « voyage » est conçu sur le principe que nous faisons partie d'un monde vivant.*

*Yves Hunstad : C'est un principe de base , nous direz-vous , parce que , même quand on est mort , on constate que l'Univers , comme le Théâtre d'ailleurs, est une matière vivante , une danse d'éléments en interaction, un système de relations complexes , organisé bien sûr, mais on pourrait dire , avec un certain degré d'inorganisation vu que l'aléatoire , le hasard, l'imprévisible aussi en font totalement partie.*

C'est passionnant de faire vivre à ce point notre imaginaire !

Courez voir ce spectacle hors série qui traduit bien ce que ressentent les deux auteurs , plus encore quand on connaît leurs précédentes réalisations et conceptions : « Du vent...des fantômes » , « La Tragédie comique » , « Au bord de l'eau » ...

Avez-vous déjà eu l'occasion de voir un crâne, pas un de théâtre comme celui de Hamlet , non , un vrai de douze millions d'années ? Dans votre imaginaire , essayez de le dessiner , vous serez bien surpris !

*Corinne Boulangier( qui assistait comme moi au spectacle ce mardi) : Ce spectacle n'est pas une mécanique . J'ai vraiment vécu pendant une heure trente de la représentation des moments en fragilité.*

Ce fut également mon cas et celui du public qui -quittant la salle- murmurait: «L'ADN ? L'ADN ? »comme dans une tranche de vie du regretté Raymond Devos!

**Roger Simons,**

# Six personnages en quête du Temps

- Nouvel opus pour Yves Hunstad et Eve Bonfanti : invitation au "Voyage".
- Les deux navigateurs de l'imaginaire font une première escale à Bruxelles.

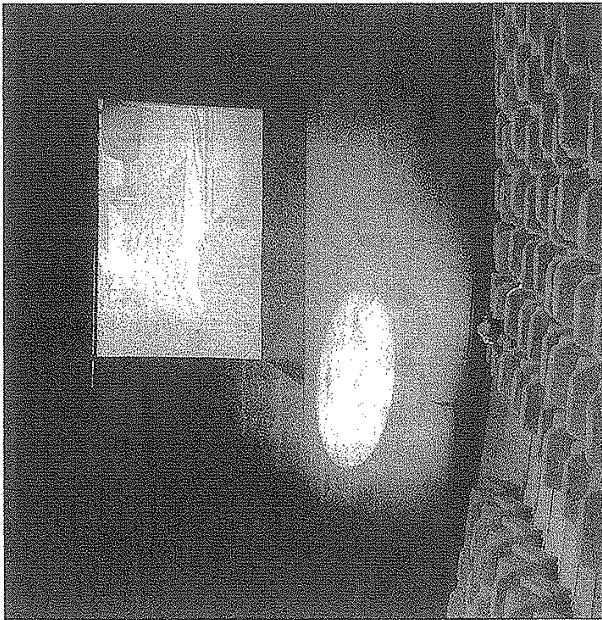
**D**epuis qu'ils se sont rencontrés au début des années 80, Yves Bonfanti et Yves Hunstad pratiquent à quatre mains le difficile exercice d'auteur - acteur. Chacun de leurs spectacles - "La Tragédie comique" (1988), "Du vent, des fantômes" (1998) et "Au bord de l'eau" (2002) - s'est appuyé à un périple dans l'imaginaire sans limite.

Leur nouveau-né s'intitule carrément "Voyage". Sous-titré "Premier épisode", il augure d'une longue croisière, après cette première escale au Théâtre de la Balsamine.

Hunstad/Bonfanti, c'est un vrai couple d'artistes, passionnés et passionnants; une secte à deux, avec l'humour en plus. La faiblesse de leur productivité (quatre spectacles en un peu moins de vingt ans !) est inversement proportionnelle à leur inventivité et leur qualité.

## Jusqu'au bout du sens

Ce binôme pratique la maturation organique, le mûrissement tellurique, digérant et ruimant les mots, les idées et les histoires jusqu'à leur faire rendre la dernière goutte de suc et



■ Un "Voyage" qui augure d'une longue croisière.

*montre, mais on ne vit pas tous à la même heure. On vit sur la même planète, mais on habite des temps différents. Et ces temps se déroulent simultanément sans que l'on en ait conscience, sauf lorsqu'on s'arrête un moment pour les écouter, au théâtre, par exemple."*

Les (heureux) spectateurs qui ont suivi les aventures précédentes d'Yves Hunstad et Eve Bonfanti savent qu'on ne peut ni raconter ni résumer leurs spectacles. Ce sont chaque fois des expériences limitées qui bousculent tous les codes de la représentation, aux confins du jeu et du non-jeu, du dit et du non-dit, du formulé et de l'indicible. Du temps de "Gilbert sur scène", déjà, Hunstad faisait décoller un tram bruxellois et toute la salle avec lui...

## Comme une évidence

C'est que le public devient le partenaire plein et entier d'une construction qui se fait avec lui. Ainsi, le présent "Voyage" est le fruit de nombreuses résidences d'écriture en France, commentées en novembre 2004 et chaque fois conclues par une présentation publique du résultat.

"La notion d'une seule période de répétitions en vase clos suivie d'une première représentation 'prestigieuse' ne peut avoir de sens pour nous, précise le couple. C'est la combinaison de nos sensations et de celles du public qui crée sur la scène ce qui apparaît comme une évidence."

Philip Tirard

► Bruxelles, Théâtre de la Balsamine, du 24 avril au 19 mai. Tél. 02.735.64.68. [www.balsamine.be](http://www.balsamine.be)

La Libre Belgique  
14 et 15/04/07



# Voyage dans le Temps

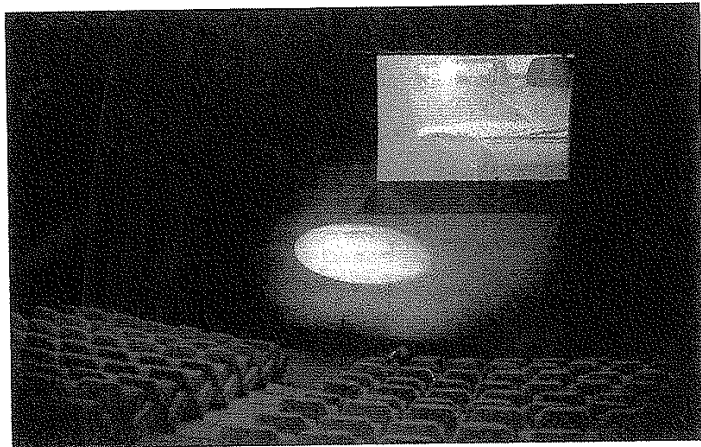
Conçu par Yves Hunstad et Eve Bonfanti, *Voyage* se veut un spectacle dont le maître d'œuvre est le Temps : divers personnages se croisent ici, nous entraînant dans un monde aux repères changeants.

**Y**ves Hunstad et Eve Bonfanti se sont attelés à une nouvelle création, *Voyage* : l'histoire imaginaire d'une brochette de personnages qui évoluent sans cloison dans différents couloirs du Temps. Se croisent ici un généticien qui fait une conférence sur l'ADN, une sexologue qui s'interroge sur l'amour et suit le généticien jusqu'à Barcelone, un musicien québécois à peine débarqué à l'aéroport, un pilote d'avion qui s'avère être le régisseur de cette production. Ainsi qu'une jeune violoniste qui est aussi, par le jeu du temps, la mère de l'actrice. Cette actrice semble concevoir et présenter le spectacle. Or, on apprend qu'elle vient d'avoir un accident de voiture. Dans quel monde voguet-elle ? Est-elle dans le coma ? Est-elle morte ? Sommes-nous dans son rêve ou est-elle en train d'imaginer devant nous sa prochaine réalisation ?

*Voyage*, précisent les deux acteurs-metteurs en scène, est fondé sur l'idée que nous faisons partie d'un monde vivant. « *Parce que, quand bien même nous mourons, l'Univers reste une matière vivante, une danse d'éléments en interaction, un système de relations complexes, organisé, mais également doté d'un certain degré d'inorganisation puisque*

*l'aléatoire, le hasard, l'imprévisible en font totalement partie* ». Les personnages de cette création arriveront avec des éléments de leur propre histoire et architectureront sur le

façons de percevoir la vie. « *Nous avons tous une montre, mais nous ne vivons pas tous à la même heure* » remarquent Yves Hunstad et Eve Bonfanti. « *Nous vivons ensemble sur la planète, mais nous habitons des temps différents : ils existent simultanément sans que nous en ayons conscience, sauf lorsque nous*



plateau un voyage partagé avec le public. Un voyage dont le maître d'œuvre est le Temps qui nous rassemble et nous sépare. En sorte que, à l'instar de l'engence humaine, les protagonistes évolueront entre passé et présent dans un réseau de temps ; des temps qui se superposeront, avanceront en parallèle, seront en décalage ou entreront en collision. A travers les multiples combinaisons qui en découleront apparaîtront quantité de points de vue. Autrement dit, diverses

*nous arrêtons un moment pour les écouter. Au théâtre, par exemple* ». Embarquement immédiat !

■ Sabrina Weldman

## *Voyage*

Au Théâtre de la Balsamine  
1, avenue Félix Marchal  
1030 Bruxelles  
jusqu'au 19/5  
© 02/735 64 68  
[www.balsamine.be](http://www.balsamine.be)

● LEVER DE RIDEAU

par Suzane Vanina

## «VOYAGE - PREMIER ÉPISODE» OU L'ODYSSÉE DANS L'ESPACE-TEMPS

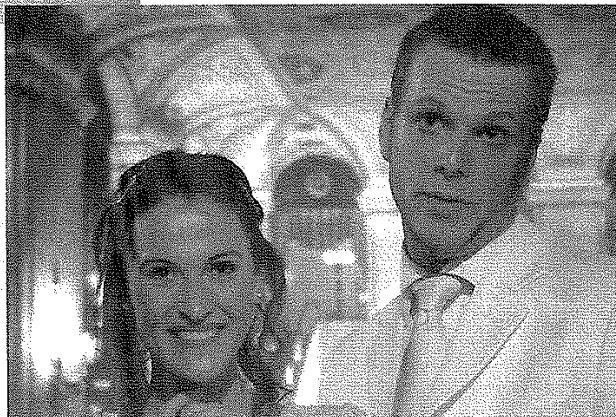
Les créations de «La Fabrique Imaginaire»\* sont toujours très attendues à Bruxelles : parce qu'elles sont rares, car elles font le tour du monde, et surtout parce qu'elles sont toujours surprenantes.

**L**a dernière en date n'a jamais aussi bien mérité son intitulé, les «voyages» sont la base de fonctionnement de cette compagnie nomade qui sillonne les



routes de terre, de mer et de l'air de tous les continents. Ce «Voyage»-ci appartiendrait à «l'air», et plus encore, puisqu'il n'est rien moins qu'un voyage - en avion (on s'y croirait) pour les spectateurs - et dans une autre dimension, un voyage aux ambitions métaphysiques dans les méandres du cerveau, les perspectives vertigineuses de l'ADN et les télescopes de temporalités avec le concept ardu de l'espace-temps. Ardu ? Que non pas ! Par le talent des interprètes (ayant érigé la connivence avec le public en règle d'or), la dérision sans cesse présente et une bonne dose de référent à cette «école belge de l'Etrange» renommée (Thiry-Owen-Ray), voilà un spectacle hors normes, qui dérange (agréablement) le spectateur, sollicité jusque dans son fauteuil. Avec Valère Le Dourner, le

commandant de bord qui invite au voyage, avant de se mettre concrètement aux commandes de la régie visible, il convient de laisser sur le tarmac sa raison raisonnante. Embarquement plateau et salle compris, l'aire de jeu étant aussi vaste que le sont les postulats de départ pour des «Navigateurs de l'Infini» du macrocosme au microcosme. A l'instar de Marcel Thiry, puisque «toute logique est un leurre», voir dans la mort «pas autre chose qu'une très grande distance», faire «Echec au Temps», et ainsi imaginer «un Grand Possible», en souriant aux étoiles avec qui l'on vit alors qu'elles sont déjà du passé... tel est le climat et ses turbulences. Outre cette filiation (véritable ou non), des paliers d'humour sont ménagés au détour des couloirs temporels où se produiront des rencontres «impossibles» comme celle de la conteuse-actrice accidentée Eve Bonfanti et de sa mère, toute jeune violoniste des années 30 : Lola Bonfanti.



### «Créateurs d'étoiles»...

«Lâcher prise» de rigueur! Jamais l'expression «un ovni dans le paysage théâtral» n'aura été plus justifiée. Si le genre n'avait «mauvais genre», on pourrait ranger l'œuvre dans la section/sous-genre «utopie» du do-

maine Science-Fiction. Mais la démarche des animateurs de cette «Fabrique...» se veut inclassable et moins réductrice. Dont acte. La «méthode» en est fixée depuis dix ans et aujourd'hui, ils peuvent dire que «la production s'adapte à notre méthode travail qui impose l'idée qu'une création envisagée sur un long terme, utilisant comme matériaux l'improvisation, la libre inspiration poétique, la construction d'un texte - écriture et mise en espace - pour support à l'explosion du jeu». Si l'on suit la démarche de ce collectif, on sait qu'il n'est pas possible de «raconter» leurs spectacles. Le précédent, «Au Bord de l'Eau», a été créé en 2002, et «Du vent... des fantômes» a tourné de 1998 à 2005 aussi bien en Europe qu'en Amérique et en Australie. Au minimum, deux à trois saisons sont nécessaires pour l'élaboration d'un spectacle, en ce compris la confrontation et le peaufinage avec des publics variés.

«La Fabrique...», c'est aussi la rencontre fructueuse entre deux artistes : on peut déceler la patte de l'acteur Yves Hunstad célèbre par son solo «Gilbert sur scène», abondamment primé, et celle «plus cinéma» de

Eve Bonfanti avec un L.M., primé lui aussi, «Madame P». Si l'on ajoute la digne fille de ses géniteurs la comédienne-violoniste-chanteuse Lola Bonfanti - et compositrice, ici - la passion qui anime ces fous de théâtre n'est pas prête de s'éteindre. Font ici avantageusement partie de cette famille au sens élargi: Katia Ponomareva, truculente sexologue et Etienne Van der Belen, un savant déjanté. Tous se croiseront à

un moment ou un autre dans «un monde aux repères changeants» et dans «des temps où les forces du passé et du présent se mélangent». ■

Jusqu'au 19 mai au Théâtre de la Balsamine, Av. Félix Marchal, 1, 1030 Bruxelles - T : 02.736.64.68 - [www.balsamine.be](http://www.balsamine.be), ensuite en tournée internationale.

Ce voyage n'est pas que poétique. Le spectacle évoque les questions de la conscience, du coma et du rêve. L'équipe s'est abreuvée à des sources dignes de foi. « On travaille beaucoup avec des scientifiques, indique le duo. Nous avons longuement rencontré des astrophysiciens, des neurologues, des généticiens. Ça ouvre à d'autres imaginaires. On peut expérimenter, voir ce qui est vrai, ce qui est faux. Eux aussi travaillent sur l'invisible. L'art n'est pas une science exacte. La science non plus ! »

« Jouer devant des gens »

La recherche théâtrale de l'équipe se noue dans un laboratoire exigeant : une salle, avec du public. Les premières esquisses de *Voyage* ont débuté en France, en 2004. « Notre démarche d'écriture, c'est jouer devant des gens, définit Yves. Le rythme normal d'une création prend trois ans. Nous jouons ensuite pendant plusieurs années. Plus on joue, plus ça devient nouveau ! C'est de plus en plus gai. A ce moment-là, on ne sait plus comment les choses sont nées. On devient autant spectateurs que les gens. »

Face à leur travail, hasard ou coïncidence, on pense bien sûr à Claude Lelouch, mais aussi à David Lynch et à sa passion de l'étrangeté familière. « David Lynch est formidable dans le fantastique, mais l'ingrédient du malsain est très présent. Pas chez nous. Il n'y a pas de rapport de force. On casse la rampe entre la scène et la salle : les spectateurs partent avec nous, ils ne peuvent pas se contenter de nous voir agir. Ils sont eux-mêmes dans un état de rêve, de somnambulisme. »

Yves Hunstad et Eve Bonfanti ne ressemblent finalement qu'à eux-mêmes. Et c'est déjà beaucoup !

LAURENT ANCION



Yves Hunstad et Eve Bonfanti nous emmène en *Voyage*. Et on s'empresse d'embarquer ! scènes 52

pratique

**Voyage**

Un spectacle de et par Eve Bonfanti et Yves Hunstad, avec également Katia Ponomareva, Lola Bonfanti, Etienne Van der Belen et Valère Le Dourner. Du 24 avril au 19 mai au Théâtre de la Balsamine, 1 avenue F. Marchal, 1030 Bruxelles. Tél. : 02-735.64.68. Net : [www.balsamine.be](http://www.balsamine.be).

# Yves Hunstad et Eve Bonfanti sautent dans le puits du temps

Prêts pour un « Voyage » dans les plis du temps et de l'espace ? Filez sans délai à la Balsamine et accrochez-vous à votre fauteuil !

**O**n croit souvent que les sensations fortes doivent clignoter de mille lumières, comme un manège de foire. Depuis vingt ans, les créateurs de théâtre Eve Bonfanti et Yves Hunstad prouvent qu'on peut donner le vertige au public avec les mains dans les poches.

La soufflante *Tragédie comique*, en 1988, installa un ton sans pareil. « Yves Hunstad embarque pour des mondes imaginaires sur un radeau à voile rouge. Trois mots, trois mimiques, il tient la salle », s'épatait la presse française alors que ce spectacle fondateur se jouait au Théâtre des Bouffes du Nord, dirigé par Peter Brook à Paris.

Depuis lors, le voyage n'a pas eu de repos. Eve Bonfanti et Yves



« Les spectateurs ne peuvent pas se contenter de nous voir agir. Ils sont eux-mêmes dans un état de rêve de somnambulisme », explique Eve (au centre) et Yves (deuxième à partir de la gauche). PHOTO HERMAN VERGELDOOS

Hunstad, pour qui « la moindre coïncidence est sujet d'écriture », vouent leur vie au théâtre. Ou le théâtre à leur vie. « *Tout fait farine à notre moulin* », admet Yves Hunstad. « *Un coup de fil raté, dans la vie, peut devenir le début d'une scène, au théâtre* », précise Eve Bonfanti. Le résultat est fascinant : les spectacles du duo jouent sur le fil du réel. On sait que notre ticket va servir de sésame à un trouble qui jongle avec le vrai, le faux, la réalité, la fiction, le temps réel et le temps du théâtre. « *On ne veut pas que le public "regarde" nos spectacles. On veut qu'il fasse partie d'un événement qu'on vit avec lui.* »

Tout cela semble un peu ésotérique. Yves et Eve, volontiers métaphoriques, ne s'en défendent pas. Mais une fois qu'on s'assied dans la salle, ces considérations abstraites passent par le concret : « *Nous intégrons complètement les spectateurs dans nos spectacles. Ils sont une donnée essentielle* », disent-ils. Et cela se ressent à chaque spectacle.

Cette fois, à la Balsamine, à Bruxelles, on partira tous en *Voyage*. Accrochez-vous ! Tout commence par... un retard. Nous sommes dans la salle, et le régisseur passe : un problème technique, sans doute. Une actrice installe un tabouret, discute avec le metteur en scène. « *On*

*n'est pas en retard, on avait prévu de commencer à moins le quart* », glisse-t-elle à la salle. Mais le spectacle a bien sûr déjà commencé...

Ce n'est qu'une petite pirouette. Car *Voyage* remonte le temps. Cette première scène est en fait la dernière. Le téléphone de la comédienne sonne : « *Je suis au théâtre, il y a des gens*, dit-elle. *Je ne peux pas te parler. J'ai eu un accident.* » Quel accident ? Un truc grave, apparemment. Elle est peut-être morte. Comme on est au théâtre, lieu où la mort de personnages est fréquente, ce n'est pas grave : la comédienne peut continuer à jouer.

Peu à peu, on va remonter le temps et découvrir le passé. Avec mille coïncidences. Suivront une conférence sur la génétique, un voyage à Barcelone, un pilote d'avion (qui est le régisseur du début), une jeune fille de 20 ans qui est la mère de l'actrice et dont on découvre le passé... « *Quand est-ce que la fiction démarre ? Il n'y a pas de césure. C'est invisible. C'est ce qui nous intéresse, au théâtre. Un voyage vers l'irréel, où le public sait toujours où il est, tout en étant complètement dépaycé !* », rigole Eve.

**Quatre spectacles qui ont forgé un style**

**La tragédie comique.** En 1988, Yves Hunstad nous bouleverse avec ce solo qui jongle avec les conventions du théâtre. Vingt ans après, il pourrait toujours le jouer, sans discontinuer, vu le succès. Il pense en fin à le reprendre... A suivre, donc.

**Du vent... des fantômes.** En 1998, Eve Bonfanti et Yves Hunstad con-

firmant leur art de donner chaud avec un tricot purement imaginaire. Un deuxième bijou, qui ne ternit pas : le spectacle va se jouer du 7 septembre au 28 octobre au Théâtre du Rond-Point, à Paris.

**Au bord de l'eau.** Yves et Eve lisent une pièce devant nous. Quoi de plus simple ? Oui, sauf que les évé-

nements inattendus, auxquels nous participons, figurent aussi dans le texte... Un vertige qui continue à se jouer en tournée.

**Voyage.** Un travail de recherche sur l'épopée qui ne fait que commencer. La première étape se dévoile à la Balsamine, rien que pour vous. Gâtés, va ! L. A.

# Le puzzle de la conscience

Eve Bonfanti et Yves Hunstad jonglent avec la perception du temps et les spirales de la conscience : un décoiffant Voyage!

N'acrochez pas vos ceintures, laissez filer la pensée dans les détours de ces deux inimitables fabricants-philosophes de l'illusion que sont Eve Bonfanti et Yves Hunstad. Leur *Voyage* traverse toutes les cloisons.

Scène, salle? Les comédiens passent de l'une à l'autre, et le spectateur se retrouve tour à tour voisin d'une sexologue, d'un géométricien végétarien, d'une violoniste... Présent, passé, futur? Le télescopage est

garanti. Réalité, rêve? Méme porosité entre les différents niveaux de conscience... Sommes-nous dans un avion, dans un congrès, dans un studio d'enregistrement, dans la tête de cette femme qui nous dit d'emblée qu'elle a eu un accident de voiture (mortel)? A vos puzzles!

Le plaisir titille tant les neurones que les zygomatiques.

Car ce *Voyage* est un vrai moment de théâtre qui donne l'impression de s'enfanter devant nous, sur un plateau vide, ou presque: un tabouret, un verre d'eau, trois valises, une toile écran pour vivre,

du cockpit, un atterrissage problématique. Le reste est affaire d'imagination, et elle est grandiose chez nos artistes, nourrie de sciences et de conscience.

Car, en filigrane de la scène, courent d'authentiques questions sur la destinée humaine, ses choix et ses hasards, sur ce long parchemin que déroule notre ADN à travers la nuit des temps, bien au-delà de notre dernier souffle. Un bienfait inestimable, à partager avec Eve et Lola Bonfanti, Katia Ponomareva, Yves Hunstad, Etienne Van der Belen et Valère le Doumer, tous formidables. ● M.F.

*Voyage*, de la Fabrique Imaginaire, au théâtre de la Balsamine, à Bruxelles, jusqu'au 29 mai. Tél. : 027356468.



Réalité ou rêve? Passé, présent ou futur? Télescopage garanti!

Samedi 12 Mai 2007

## **Voyage - premier épisode (Bruxelles)**

**Les créations de La Fabrique imaginaire sont toujours très attendues à Bruxelles : parce qu'elles sont rares, elles font le tour du monde, et surtout parce qu'elles sont toujours surprenantes. La dernière en date n'a jamais aussi bien mérité son intitulé, les "voyages" sont la base de fonctionnement de cette compagnie nomade qui sillonne les routes de terre, de mer et de l'air de tous les continents.**

Ce "**Voyage**"-ci appartiendrait à "l'air", et plus encore, puisqu'il n'est rien moins qu'un voyage - en avion (on s'y croirait) pour les spectateurs - et dans une autre dimension, un voyage aux ambitions métaphysiques dans les méandres du cerveau, les perspectives vertigineuses de l'ADN et les télescopages de temporalités avec le concept ardu de l'espace-temps. Ardu ? Que nenni ! Par le talent des interprètes (ayant érigé la connivence avec le public en règle d'or), la dérision sans cesse présente et une bonne dose de référent à cette "école belge de l'Etrange" renommée (Thiry-Owen-Ray), voilà un spectacle hors normes, qui dérange (agréablement) le spectateur, sollicité jusque dans son fauteuil.



Photo © Herman Sorgeloos

Avec Valère Le Dourner, le commandant de bord qui invite au voyage, avant de se mettre concrètement aux commandes de la régie visible, il convient de laisser sur le tarmac sa raison raisonnée. Embarquement plateau et salle compris, l'aire de jeu étant aussi vaste que le sont les postulats de départ pour des "**Navigateurs de l'Infini**" (1) du macrocosme au microcosme. A l'instar de Marcel Thiry (2), puisque "toute logique est un leurre", voir dans la mort "pas autre chose qu'une très grande distance", faire "échec au Temps", et ainsi imaginer "un grand Possible", en souriant aux étoiles avec qui l'on vit alors qu'elles sont déjà du passé... tel est le climat et ses turbulences.

# Quel temps est-il ?

## VOYAGE

DE ET MISE EN SCENE D'EVE BONFANTI ET YVES HUNSTAD.

Cela fait un bon moment qu'on attendait le retour d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad qui, par le passé, nous ont donné quelques superbes moments de théâtre: «Du vent des fantômes» et «Au bord de l'eau» sans oublier les magnifiques spectacles solos d'Yves Hunstad, «Gilbert sur scène» ou «La tragédie comique». Dans ce nouvel épisode de leurs aventures, ils se sont entourés de quatre complices pour nous faire découvrir les aventures de six personnages qui vont se croiser sans nécessairement vivre dans le même temps que les autres. Il y a là un généticien qui donne une conférence sur l'ADN, une sexologue qui s'interroge sur l'amour et suit le généticien jusqu'à Barcelone, un musicien québécois qui débarque à l'instant à l'aéroport et une actrice qui semble concevoir et présenter le spectacle mais qui, étrangement, vient d'avoir un accident de voiture... Sans oublier un pilote d'avion qui est le régisseur du



© Fabrique Imaginaire

spectacle et une violoniste d'à peine vingt ans mais qui, par le jeu du temps, est aussi la mère de l'actrice adulte. Bref, un sacré mélodrame dans lequel chacun va voyager dans l'espace et dans le temps, invitant le public à suivre cet étonnant parcours entre rêve et réalité. Irracontable comme tous les spectacles d'Eve Bonfanti et Yves Hunstad, cette nouvelle création devrait, une fois de plus, nous fasciner et nous faire rêver.

**Du 24 avril au 19 mai à la Balsamine.**

## Voyage - premier épisode



FABRIQUE IMAGINAIRE

"We all have a watch, but we don't all follow the same time." After their successful *Au bord de l'eau*, the reputed playwright/actor/director duo Eve Bonfanti and Yves Hunstad invite audiences to set off from the edge of the shore and go on a journey where time endlessly shifts and blurs. Witness a host of characters including a pilot, violinist and geneticist whose lives and individual time zones cross and intertwine to challenge our perceptions of life. *Théâtre de la Balsamine*, 1 Avenue Félix Marchal, Brussels, April 24 to May 19, 21.00, tel 02.735.64.68.



Théâtre / Un vertigineux « Voyage » à la Balsamine

## La tragédie cosmique

**CRITIQUE**  
Rien dans les mains, rien dans les poches, tout dans l'imaginaire. Au Théâtre de la Balsamine, à Bruxelles, Eve Bonifant et Yves Humstad nous entraînent pour un Voyage exceptionnel, à la limite du rêve, de la science, de la vie et de la mort.

Préparé sur leurs traces, le temps se débande. Est-ce là, maintenant ou demain ? Est-ce en théâtre, dans un arène ou dans la conscience du personnage principal ? Accrochez-vous. Il y a quelques trucs d'air dans le récit, qui s'effilochent et s'embarrassent parfois. Mais voyez vite d'une chose : ce Voyage est dépayonné. On en ressort comme d'un rêve éveillé.

Depuis 30 ans, Bonifant et Humstad proposent qu'on peut donner le vertige au public avec les mains dans les poches. Tout a commencé en 1983, avec la bouillonnante Tragedie cosmique qui fit naître un genre : la poésie concen-

trée, où les mots les plus légers créent une réalité à laquelle on croit dur comme fer.

On peut aller qu'à l'école. Voyage, en passant à la tragédie cosmique. D'accord, les deux études agrémentent leur constellation, avec quatre nouveaux acteurs. En outre, le sujet n'est plus seulement le théâtre, comme dans Au bord de l'eau, leur précédente création qu'on peut revoir actuellement à Nocturne (3). Ici, on plonge dans les mystères de la psychologie, dans les hasards qui fondent la vie, dans l'initiation scientifique.

### L'initiation pour constants

Voyage mélange plusieurs degrés de fiction. Le spectacle commence avec quinze minutes de retard. « Il est 21 h 15, dit Yves Humstad. Mais comme on avait prévu de commencer à 21 h 20, on a été pris en retard, on est arrivé ! » Dans cela, la représentation a déjà commencé... pré-

sententologique (Karin Franckmann). On va chercher l'airien tout ensemble, plutôt par le rigoureux (Valère Le Douarin), plutôt le cru et défilé le point, avec la mère de l'airien (Lola Bonifant), la fille d'Air qui joue sa mère !.

L'initiation est affolante. Le vrai sujet est un voyage au cœur de la conscience. Que percevons-nous ? D'où venons-nous ? Comment se fait-il que nos échecs nous se surprennent d'airien dans nous se surprennent ? « L'initiation se crée dans la composition de notre présent », dit Yves Bonifant, pour un spectacle qui n'arrive pas tout les échecs. Ça grande chose est de recevoir un peu la présence et doit s'accomplir, mais le comble, c'est que rien n'y est laissé au hasard. ■ **LAURENCE JACQUES**

(1) Au bord de l'eau, ce mardi 10 août au Théâtre de la Balsamine (021 48 23 75).  
(2) Jusqu'au 19 août au Théâtre de la Balsamine, à Bruxelles, 52 711 64 68.



ACTEURS, un hasard ou hasarde. Remontez dans l'airien (yves humstad) et dans le présent (yves humstad).

voir ? Oui, mais il va retrouver le temps, dévaler les protagonistes de l'initiation et ouvrir des tiroirs à l'infini. On voit la conscience en question, animée par un scénario (François Étienne Van der Linden). Des personnages tentent de se mettre à parler paré nous, dans la salle, comme

Le spectacle poursuit l'éche-